

SPRAWOZDANIE
Z DZIAŁALNOŚCI MERYTORYCZNEJ



MUZEUM AZJI I PACYFIKU
IM. ANDRZEJA WAWRZYNIAKA W WARSZAWIE
ZA ROK 2020

Warszawa, 31 stycznia 2021 r.

I GROMADZENIE MUZEALIÓW



STROJE KOBIECE Z AZJI CENTRALNEJ,

OD LEWEJ: UZBEKISTAN, NURISTAN (PROWINCJA AFGANISTANU), UZBEKISTAN, TURKMENISTAN, MAP 21771-2177

1. LICZBA MUZEALIÓW NA KONIEC OKRESU SPRAWOZDAWCZEGO WG ZAPISÓW W KSIĘGACH INWENTARZOWYCH

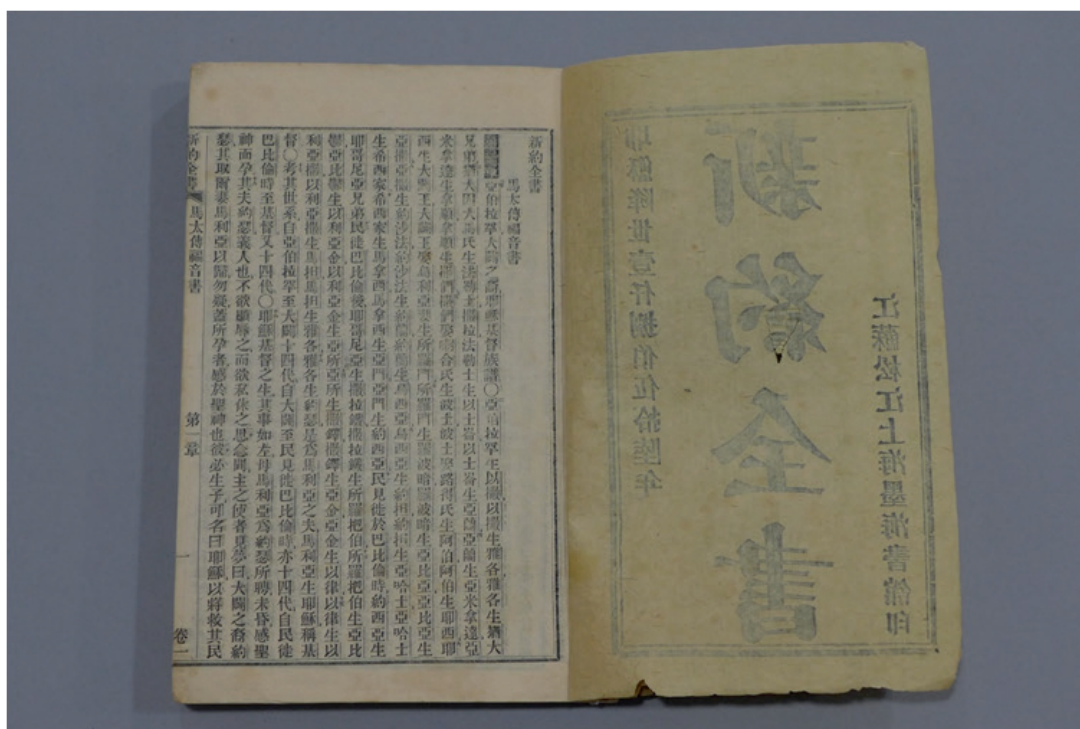
LICZBA MUZEALIÓW		
na koniec poprzedniego okresu sprawozdawczego	na koniec danego okresu sprawozdawczego	% zmiana w stosunku do roku poprzedniego
21754 numery inwentarzowe 710 przedmiotów z nr. WPŁ. 379 depozytów	21796 numerów inwentarzowych 729 przedmiotów z nr. WPŁ. 379 depozytów	+0,2 % +2.7 %

2. POZYSKIWANIE MUZEALIÓW – MUZEALIA POZYSKANE W OKRESIE SPRAWOZDAWCZYM

Ogółem	W tym:			Planowane na dany okres sprawozdawczy	% wykonania - zakupy muzealiów	Koszt zakupu/ źródło pochodzenia środków
	Zakupy	dary, prDekazy	Depozyty			
42	11	31	0	Na kwotę 20.000 zł – dotacja podmiotowa.	82%	16.636,66 zł

3. KRÓTKA CHARAKTERYSTYKA POZYSKANYCH ZBIORÓW (NAJCIEKAWSZE OBIEKTY)

lp.	Pozyskane zbiory	Opis	Sposób pozyskania/ wydatkowane środki
1	Dwie skrzynie drewniane z dekoracją płaskorzeźbioną, Afganistan, Nuristan, poł. XX w. MAP 21766, 21767	Mebłe typowe dla Nuristanu, regionu słynącego ze snycerki i do niedawna słabo dostępnego. Ważne uzupełnienie kolekcji afgańskiej, jedna ze skrzyń znajdzie się na ekspozycji stałej.	Dar Pawła Łęskiego
2	Zespół broni i narzędzi różnych grup etnicznych, Wietnam Środkowy, 2. poł. XX w. MAP 21755-21761	Ciekawy zespół przedmiotów użytkowych i broni wytwarzanych metodami rzemieślniczymi przez różne grupy etniczne z gór Wietnamu Środkowego: Mu'ong, Gia Rai, E De, K'ho	Dar Marka Młynarskiego
3	Instrument muzyczny dutar, Iran, pocz. XXI w. MAP 21791	Współczesny, profesjonalny instrument подарowany Muzeum przez jednego z muzyków po koncercie 15 lutego 2020 r.	Dar Abdollaha Abadi z Chorasanu, Iran
4	Trzy maseczki batikowe, Indonezja 2020 r. MAP 21792-21794	Trzy maseczki ochronne z tkanin o tradycyjnym wzornictwie batikowym – przykład lokalnej adaptacji do ogólnościowych zachowań w obliczu pandemii Covid-19.	Dar Dawida Martina
5	Cztery stroje kobiece z Azji Centralnej, poł. XX w. MAP 21771-21774	Cenne stroje kobiece, ważne uzupełnienie kolekcji z Azji Centralnej pod kątem ekspozycji stałej: dwa czapany ikatowe (okrycia wierzchnie) z Uzbekistanu, haftowany płaszcz czyrpy z Turkmenistanu i rzadka, bogato zdobiona suknia dżumlo z Nuristanu (region Afganistanu).	Zakup od Serefa Ozena ze Stambułu, dotacja podmiotowa 8.756,66 zł
6	Nowy Testament w jęz. chińskim, Szanghaj 1856 r. MAP 21768	Wczesne anglikańskie wydanie Nowego Testamentu w jęz. chińskim, uzupełnienie digitalizowanej kolekcji manuskryptów i druków.	Zakup od Adama
7	Dobrosława Król, <i>Ubery</i> , 2019 r. MAP 21796	Praca młodej artystki dokumentująca obecność w Polsce nowej mniejszości pochodzenia azjatyckiego – indyjskich kurierów pracujących w Warszawie. Seria portretów uzupełniona nagraniami wideo.	Zakup od autorki, dotacja podmiotowa 2.000 zł



NOWY TESTAMENT, SZANGHAJ 1856 r., MAIP 21768

II KONSERWACJE I ZABEZPIECZENIE ZBIORÓW



KONSERWACJA ELEMENTU BIŻUTERII NA EKSPOZYCJĘ STAŁĄ

1. PRZEGLĄDY KONSERWATORSKIE – LICZBA PRZEPROWADZONYCH PRZEGLĄDÓW

Przeeglądy konserwatorskie wykonane w poprzednim okresie sprawozdawczym		Przeeglądy konserwatorskie w okresie sprawozdawczym						% zmiana w stosunku do roku poprzedniego
We własnym zakresie	Zlecane na zewnątrz	Ogółem		We własnym zakresie		Zlecane na zewnątrz		
		Plan	Wykonanie	Plan	Wykonanie	Plan	Wykonanie	
20 przeglądów okresowych ogółem 777 obiektów	–	20 przeglądów okresowych w skali roku	Okresowe: I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, ogółem 450 obiektów	20 przeglądów okresowych w skali roku	Okresowe: I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, ogółem 450 obiektów	-	-	- 30 % różnica związana jest z utrudnieniami w organizacji pracy podczas pandemii

2. KONSERWACJA MUZEALIÓW – LICZBA OBIEKTÓW PODDANYCH KONSERWACJI

Przeeglądy konserwatorskie wykonane w poprzednim okresie sprawozdawczym		Przeeglądy konserwatorskie w okresie sprawozdawczym						% zmiana w stosunku do roku poprzedniego
We własnym zakresie	Zlecane na zewnątrz	Ogółem		We własnym zakresie		Zlecane na zewnątrz		
		Plan	Wykonanie	Plan	Wykonanie	Plan	Wykonanie	
W 2019 roku: 672 obiektów	–	Plan roczny 2020: 400 obiektów	326 obiekty	Plan roczny 2020: 400 obiektów	326 obiekty	-	-	-18,5 % różnica związana jest z charakterem obiektów i utrudnieniami związanymi z pandemią

3. KONSERWACJA MUZEALIÓW – KRÓTKA CHARAKTERYSTYKA OBIEKTÓW PODDANYCH KONSERWACJI I PODJĘTYCH DZIAŁAŃ

lp.	Muzealia poddane konserwacji	Opis podjętych działań	Koszty konserwacji / źródło pochodzenia środków
1	Konserwacja skrzyń z Nuristanu c.d. – 5 obiektów	Konserwacja kompleksowa, rekonstrukcja i uzupełnienie konstrukcji obiektów	Koszty konserwacji pokrywane są ze środków przeznaczonych na dany rok dla Pracowni Konserwacji Zbiorów, bez rozбива na poszczególne muzealia. Dotacja podmiotowa.
2	Zabezpieczenie i konserwacja zespołu tkanin	Konserwacja zachowawcza zespołu obiektów i zmiana formy przechowywania	
3	Konserwacja kompleksowa zespołu masek teatru wayangtopeng z Indonezji (wystawa stała)	Konserwacja i zabezpieczenie zespołu masek, w tym: czyszczenie, naprawy uszkodzeń mechanicznych, konserwacja kompleksowa.	
4	Konserwacja kompleksowa zespołu lalek wayanggolek indonezyjskich (wystawa stała)	Konserwacja i zabezpieczenie zespołu lalek, w tym: czyszczenie, naprawy uszkodzeń mechanicznych, konserwacja kompleksowa.	
5	Konserwacja dwóch indonezyjskich wycinanek z liści palmowych	Konserwacja i zabezpieczenie wycinanek, w tym: czyszczenie, naprawa uszkodzeń mechanicznych, wzmocnienie konstrukcji, uzupełnienie ubytków, scalenie kolorystyczne, konserwacja kompleksowa.	
6	Konserwacja drewnianej rzeźby Buddy z Mjanmy, c.d.	Konserwacja i zabezpieczenie, w tym: oczyszczenie, konsolidacja i uzupełnienie gruntu i polichromii, scalenie kolorystyczne	
7	Konserwacja instrumentów z gamelanu (6 obiektów)	Konserwacja i zabezpieczenie, w tym: oczyszczenie, wzmocnienie konstrukcji, konsolidacja i uzupełnienie gruntu i polichromii, scalenie kolorystyczne	
8	Konserwacja zespołu obiektów metalowych (wystawa stała i czasowa)	Oczyszczenie, usunięcie szkodliwej oksydacji i produktów korozji, zabezpieczenie powierzchni	
9	Konserwacja zespołu lalek teatru cieni-wayangkulit (wystawa stała)	Konserwacja i zabezpieczenie, w tym: oczyszczenie, konsolidacja i uzupełnienie polichromii, scalenie kolorystyczne, naprawy konstrukcyjne	
10	Konserwacja thanek mongolskich	Konserwacja i zabezpieczenie, w tym: oczyszczenie, wymiana warstwy dublującej, konsolidacja i uzupełnienie polichromii.	
11	Konserwacja zespołu obrazów perskich	Konserwacja kompleksowa, oczyszczenie, uzupełnienia ubytków, dublaż, uzupełnienia warstwy malarskiej, konserwacja kompleksowa.	
12	Konserwacja zachowawcza zespołu rękopisów (m.in. Mjanma) w związku z digitalizacją zbioru	Oczyszczenie, uzupełnienia podłoża.	

4. REMONTY W OBIEKTACH ZABYTKOWYCH SKANSENOWSKICH -
KRÓTKA CHARAKTERYSTYKA PODJĘTYCH DZIAŁAŃ

lp.	Obiekty, w którym przeprowadzono remont	Opis podjętych działań	Koszty remontu / źródło pochodzenia środków
	Brak takich obiektów.		

5. ZABEZPIECZENIE ELEKTRONICZNE I MECHANICZNE ZBIORÓW

lp.	Wyszczególnienie - wpisać jakie zabezpieczenia	Obiekt, w którym zlokalizowano dane zabezpieczenia	W jakim stopniu spełniają wymogi ustawowe
I	Zabezpieczenia p.poż.	Budynek dyrekcji	Spełnia całkowicie
		D. budynek magazynowo-biurowy	Spełnia całkowicie
		Główny budynek Muzeum, pełniący funkcje magazynowe, wystawiennicze, biurowe i in.	Spełnia całkowicie
II	Zabezpieczenia antywłamaniowe	D. budynek magazynowo-biurowy	Spełnia całkowicie
	Budowa nowego, zintegrowanego systemu zabezpieczeń ekspozycji zrealizowana w roku 2020.	Główny budynek Muzeum, pełniący funkcje magazynowe, wystawiennicze, biurowe i in. Główny budynek Muzeum, przestrzeń wystawiennicza.	Spełnia całkowicie

6. PLAN OCHRONY – CZY JEST AKTUALNY. TAK – ZATWIERDZONY PRZEZ POLICJĘ W 2019 R.

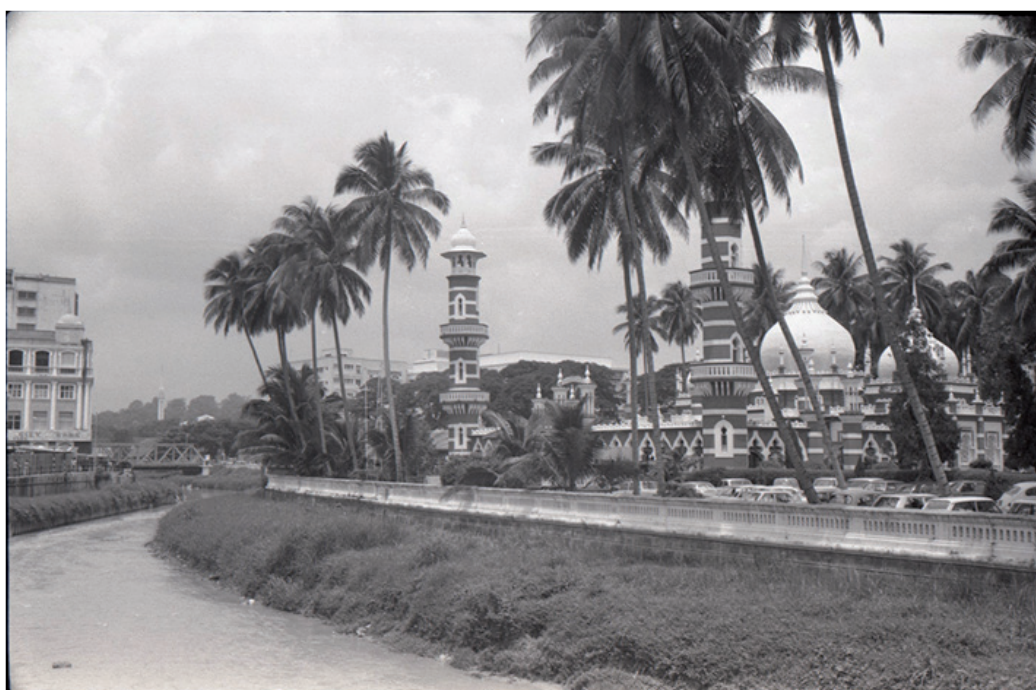
7. PROWADZONE SPECJALISTYCZNE KONTROLE DOTYCZĄCE ZABEZPIECZANIA MUZEUM I MAGAZYNÓW ZBIORÓW

lp.	Rodzaj kontroli	Zalecenia	Realizacja zaleceń
	Nie było		



ZESPÓŁ INDONEZYJSKICH LALEK TEATRALNYCH WAYANGGOLEKZ KOLEKCJI ZAŁOŻYCIELSKIEJ ANDRZEJA WAWRZYNIKA W TRAKCIE KONSERWACJI PRZYGOTOWUJĄCEJ DO WYSTAWY STAŁEJ

III EWIDENCJONOWANIE, DOKUMENTACJA, OPRACOWANIA I BADANIA NAUKOWE



MECZET SUŁTANA ABDULA SAMADAJAMEKA W KUALA LUMPUR, LATA 70. XX W. FOT JERZY CHOCIŁOWSKI

- 1/ ILOŚĆ WPISÓW DO KSIĄG INWENTARZOWYCH w okresie sprawozdawczym: 42.
- 2/ ILOŚĆ KART EWIDENCYJNYCH ZAŁOŻONYCH DLA POZYSKANYCH ZBIORÓW w okresie sprawozdawczym: 42.
- 3/ ILOŚĆ KART NAUKOWYCH: 9, magazynowych: 61, rzeczowych: 8(katalog darczyńców).
- 4/ ILOŚĆ WPROWADZONYCH REKORDÓW KOMPUTEROWYCH i w jakim programie: 179 rekordów w programie MONA. Ponadto kontynuowano weryfikację danych wcześniejszych oraz modyfikowano słowniki programu.
- 5/ STAN OPRACOWANIA WSZYSTKICH ZBIORÓW (procentowo): ok. 98 %.
- 6/ ILOŚĆ WYKONANYCH FOTOGRAFII: 380 kompletów zdjęć dokumentacyjnych muzealiów wg standardów digitalizacji, 122zdjęcia cyfrowe muzealiów i innych eksponatów dla potrzeb wydawnictw i in., 588 zdjęć cyfrowych dokumentujących wystawy, wernisaże i inne wydarzenia, a także kulisy działalności online. Dokumentacja fotograficzna gromadzona jest w programie MONA i na dyskach zewnętrznych.
- 7/ POZOSTAŁA DOKUMENTACJA (także finansowa): 6 umów kupna-sprzedaży, 12umów darowizny, 2 umowy użyczenia, 43 umowy o wystawienie utworów (wszystkie łącznie z protokołami).
- 8/ PRACE I BADANIA NAUKOWE ODNOSZĄCE SIĘ DO ZBIORÓW, KOLEKCJI, PRZYGOTOWANIE KATALOGÓW:
Trwały i będą kontynuowane w 2021 r. badania związane z merytorycznym przygotowaniem obiektów z terenów Bliskiego Wschodu, Azji Centralnej, Mongolii i Indonezji przeznaczonych na wystawę stałą, której otwarcie planowane jest na 2021/2022 r. Pracownicy gromadzili także materiały do referatów wygłaszanych na konferencjach naukowych, a związanych ze zbiorami (patrz niżej, ppkt 11).
- 9/ INWENTARYZACJA ZBIORÓW (sprawdzenie i porównanie stanu faktycznego z zapisami w księgach inwentarzowych muzealiów) – ostatnia zakończona w 2019 r.
- 10/ RUCH MUZEALIÓW:
wypożyczenia własnych muzealiów poza instytucję: 41
wypożyczenia muzealiów do instytucji od innych podmiotów: 52
inne wypożyczenia do instytucji od podmiotów zewnętrznych: 56
Ponadto:
W okresie sprawozdawczym kontynuowano digitalizację w ramach Archiwum Materiałów Wizualnych w programie MONA. Założono 5.046 rekordów w bazie MONA w kategorii WIZ (fotografie archiwalne, fotografie cyfrowe i materiały audiowizualne). Pozyskano kilka ciekawych kolekcji fotografii archiwalnych, m.in. zespół około 800 zdjęć Jana Petschla z Mongolii, szczególnie cennych jako uzupełnienie licznych i wartościowych obiektów z jego kolekcji, znajdujących się w Muzeum od kilkadziesiąt lat, 169 zdjęć Pawła Łęskiego z Afganistanu z lat 1979-1980, stwarzających ciekawy kontekst dla zbiorów z podobnego okresu, a także ostatnią część obszernego archiwum redaktora „Kontynentów” Jerzego Chocińskiego.

11/ BIBLIOTEKA

A) STAN KSIĘGOZBIORU

Stan księgozbioru – ilość woluminów		
Na koniec poprzedniego okresu sprawozdawczego	Na koniec danego okresu sprawozdawczego	% zmiana w stosunku do roku poprzedniego
15.783	16.057	+ ok. 1,7 %

B) POZYSKANE WOLUMINY

Ogółem	W tym:		Planowane na dany okres sprawozdawczy zakupy	% wykonania – zakupy	Koszt zakupu / źródło pochodzenia środków
	Zakupy	Dary			
274	5	296	Za kwotę 2.000 zł	-	1.542,08 zł, dotacja podmiotowa

C) NAJCIĘKAWSZE POZYSKANE WOLUMINY

lp.	pozyskane woluminy	sposób pozyskania (wpisać: zakup/ dar)	Koszt zakupu / źródło pochodzenia środków (jeśli dotyczy)
1	Kadai Y., <i>The Blue Road. Mastercrafts from Persia</i> , 2018	1 dar Liang Yi Museum, Hong Kong	Dar
2	Chan W., <i>Asian Civilizations Museum Treasures. Collection Highlights</i> , 2017. Singapore	1 z 2 darów Asian Civilizations Museum	Wymiana wydawnictw
3	Rice J.W., Durhan J., <i>Awaken. A Tibetan Buddhist Journey Toward Enlightenment</i> , 2019	1 dar Asian Art Museum, San Francisco	Dar
4	Aslan O., <i>But(ś)s</i> , Paris, CNRS Editions 2002	1 z 82 darów p. Katarzyny Osińskiej z Warszawy	Dar
5	Härtel H., <i>Miniatures of Musical Inspiration</i> , Berlin 1975	1 z 46 darów prof. Jerzego Malinowskiego z Warszawy	Dar
6	Aubert L., <i>Theatres d'Orient. Masques, marionnettes ombres, costumes</i> , 1997	1 z 3 darów Muséed'Ethnographie, Genève	Dar
7	Shakya T., <i>Smok w krainie śniegu. Współczesna historia Tybetu</i> , 2019	1 z 3 darów PIW w Warszawie	Dar
8	Losty J.P., <i>Of Royal Patronage. Indian Paintings from the 16th to 19th Centuries</i> , 2020	1 dar Carlton Rochell Asian Art, New York	Dar
9	Thubron C., <i>Za murem. Podróż po Chinach</i> , 2015	1 z 7 darów Wyd. Czarne, Wołowiec	Dar
10	Szczurek P., Sati. <i>Samospalenie wdów indyjskich w najdawniejszych relacjach Wschodu i Zachodu</i> , 2013	1 z 3 darów Wyd. Akademickiego Dialog	Dar

D) LICZBA KORZYSTAJĄCYCH Z BIBLIOTEKI

Poprzedni okres sprawozdawczy		Dany okres sprawozdawczy			
ilość wypożyczeń	ilość korzystających na miejscu	ilość wypożyczeń	% zmiana w stosunku do roku poprzedniego	ilość korzystających na miejscu	% zmiana w stosunku do roku poprzedniego
134	36 (poza pracownikami MAiP)	57	- 57,46 %	15 (poza pracownikami MAiP)	- 58,33 %

12/ BADANIA NAUKOWE PROWADZONE PRZEZ PRACOWNIKÓW NIEZWIĄZANE Z GROMADZENIEM WYMAGANEJ DOKUMENTACJI

PROJEKT „MALARSTWO *MADHUBANI* W KOLEKCJI MUZEUM AZJI I PACYFIKU”

Badania prowadzone w ramach grantu Narodowego Centrum Nauki.

Projekt koncentruje się na badaniu indyjskiego malarstwa Madhubani z punktu widzenia historii sztuki – ma na celu określenie techniki, tworzyw, stylów, a także współczesnego funkcjonowania i odbioru tego rodzaju sztuki.

Badania terenowe w Indiach (wyjazd od 8 do 15 marca, planowany na dłużej, przerwany ze względu na zamknięcie granic i konieczność powrotu do Polski) miały na celu zgromadzenie materiału porównawczego i opisanie współczesnego kontekstu kulturowego. Przeprowadzono wywiady z Ashą Jha, artystką odznaczoną medalem państwowym za twórczość i wkład w umacnianie tradycji Mithili oraz z głównym kuratorem nowej wystawy w Muzeum Biharu, które prezentuje historię i dorobek kulturowy i artystyczny całego stanu.

Badania kolekcji Muzeum Azji i Pacyfiku obejmowały przede wszystkim wykonanie dokumentacji fotograficznej, opracowanie ikonografii religijnej (wizerunki bogiń i bogów reprezentacyjne oraz ilustrujące motywy literackie z eposu „*Ramajana*” oraz „*Bhagawatapurana*”), odczytanie i opracowanie sygnatur oraz badania nad autorstwem. W wyniku analiz zmieniona została identyfikacja ikonograficzna i tematyczna 12 obrazów, zidentyfikowane zostało trzynaście autorek, z tego 10 nowych i 2 autorstwa potwierdzone.

Projekt prowadzony przez dr Barbarę Banasik.

PROJEKT „DIGITALIZACJA MANUSKRYPTÓW I KSIĄG DRUKOWANYCH Z KOLEKCJI MUZEUM AZJI I PACYFIKU”

W 2020 roku kontynuowano pracę nad projektem digitalizacji manuskryptów, finansowanym w ramach programu Kultura Cyfrowa MKiDN. W tym roku zdigitalizowano i udostępniono 128 obiektów (14012 stron tekstu, 14308 odwzorowań wraz ze zdjęciami poglądowymi).

Obiekty z kolekcji MAiP w 2020 r. zostały opracowane przez orientalistów z Uniwersytetu Warszawskiego: dr hab. Agatę Bareję-Starzyńską, dr Monikę Nowakowską, dr Aleksandrę Wąsowicz-Peinado, dr Ewę Paśnik; Ilonę Kędzię, indolożkę z Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz dr JotikęKhurn-Yearn z SOAS University of London, dr AndreeAcri z ÉcolePratique des HautesÉtudes, PSL University i Robertę Zollo z University of Hamburg. W wielu przypadkach zidentyfikowano tytuł i tematykę książek, zweryfikowano ich pochodzenie oraz datowanie. Część obiektów okazała się niezwykle cenna (np. MAP 19771, który wg dr JotikiKhurnYearn’a jest jednym z najstarszych znanych manuskryptów Szanów). Na zakończenie projektu zorganizowaliśmy Szkołę Manuskryptów - serię wykładów i warsztatów, dzięki czemu informacja o naszych zbiorach udostępnionych on-line trafiła do polskich i zagranicznych uniwersytetów, muzeów i innych placówek naukowych.

Jeszcze przed zakończeniem projektu część zdigitalizowanej kolekcji została włączona do badań naukowych.

Fragmenty kilku manuskryptów zostały opracowane w pracy licencjackiej Zuzanny Osowieckiej na kierunku Orientalistyka UW w specjalności indologia na programie S1-OR-IN („*Kompendium Ćanaki*” [Cā akya-sāra-sa graha] w indyjskiej tradycji rękopiśmiennej (“*Cā akya’scompendium*” [Cā akya-sāra-sa graha] in the Indian manuscriptorial tradition). Opracowanie oraz facsimile jednego z tekstów ukaże się w artykule Agaty Barei-Starzyńskiej i Byambaa Ragchaa „*Remedies for Various Diseases of Five Kinds of Livestock. A Tibetan Manuscript and Its Study* (MAiP 9182-23)” w: Crossing Boundaries. Festschrift for Professor Toni Huber, The Publishing House of Academy of Sciences of the Czech Republic, Orient Edition.

Projekt prowadzony przez Dominikę Kossowską-Janik.

DIGITALIZACJA I UDOSTĘPNIENIE ARCHIWUM FOTOGRAFII Z AZJI I OCEANII W MUZEUM AZJI I PACYFIKU

Projekt finansowany w ramach Kultury Cyfrowa MKiDN, oraz z dotacji celowej Samorządu Województwa Mazowieckiego.

W ramach projektu zdigitalizowano, opracowano, zarchiwizowano i udostępniono 5046 fotografii (wobec 4000 planowanych). Są to zdjęcia polskich autorów, wykonane podczas ich podróży do różnych krajów Azji w latach 60-90. XX w. W tym:

- 1578 zdjęć (głównie negatywów) autorstwa dziennikarki i pisarki Moniki Warneńskiej,
- 2982 zdjęć (negatywów) reportera Jerzego Chociłowskiego, przez wiele lat związanego z miesięcznikiem „Kontynenty”
- 486 zdjęć (głównie odbitek i slajdów) założyciela Muzeum Azji i Pacyfiku, Andrzeja Wawrzyniaka.

Zdjęcia mają unikatowy charakter, wyjątkowy w skali polskiej powojennej fotografii reportażowej. Dokumentują obraz wielu krajów Azji sprzed kilkudziesięciu lat i zachodzące w tym czasie zmiany. Część zdjęć ma istotną wartość naukową jako źródło informacji o zjawiskach kulturowych i społecznych. Wiele z nich dotyczy także ważnych wydarzeń historycznych – jak wojna amerykańska w Wietnamie, czy działalność Polskiego Kontyngentu Wojskowego w Syrii w czasie misji rozdzielenia wojsk na Wzgórzach Golan.

W ramach projektu fotografie udostępniono na stronie internetowej Muzeum, wraz z danymi obejmującymi nazwisko autora, kraj wykonania, tytuł zdjęcia, datowanie, rodzaj materiału. Zbiory są udostępnione bezpłatnie pod adresem www.zbiory.muzeumazji.pl. Digitalizacja i udostępnienie zbioru na stronie internetowej umożliwia wykorzystanie tych fotografii do działalności kulturalnej, naukowej i edukacyjnej.

Projekt prowadzony przez dr Magdalenę Ginter-Frołow.



POSTERUNEK SIŁ OBSERWACYJNYCH ONZ W SYRII, NA TLE GÓR ANTILIBANU, LATA 70. XX W. FOT. MONIKA WARNEŃSKA

PRACE DOKTORSKIE:

1/ Kustosz Tomasz Madej prowadził badania do pracy doktorskiej nt. tradycyjnych gier w kulturach Azji i Oceanii (Akademia Wychowania Fizycznego w Warszawie).

2/ Adiunkt Apolonia Zygmunt kontynuowała studia doktoranckie na Wydziale Orientalistycznym Uniwersytetu Warszawskiego.

Inne:

Dr Magdalena Ginter-Frołow pracowała nad redakcją książki *Miniatury perskie w rękopisach w zbiorach polskich*, która ukaże się w 2021 r.

Referaty wygłoszone na konferencjach i seminariach naukowych:

Dr Barbara Banasik, *Artistic Collaborations and Participatory Projects – in Search of New Perspectives for Museums*, międzynarodowa konferencja „Decolonizing Museums Cultures and Collections: Mapping Theory and Practice in East-Central Europe”, Instytut Socjologii Uniwersytetu Warszawskiego 21-24.10 (online)

Dr Barbara Banasik, *Kwarantanna w muzeum, czyli Poruszenie w Muzeum Azji i Pacyfiku*, konferencja „Laboratorium zachwyków”, Łazienki Królewskie 29-30.10 (online)

Dr Maria Szymańska-Ilnata, *Muzyka Indonezji w nagraniach terenowych. Rys historyczny i współczesne realia prowadzenia badań*, konferencja „Polska muzyka ludowa – dziedzictwo fonograficzne”, Instytut Sztuki PAN, 27.09

Dr Joanna Wasilewska, *Enivisioning Asia in Communist Poland*, międzynarodowa konferencja z cyklu „Problems of the Study of Oriental Collections” – „Gifts and Trophies: Dialogue in the Art of East and West”, Gosudarstwiennyj Muzej Wostoka, Moskwa 02-03.03

Dr Joanna Wasilewska, *Enivisioning Asia in Poland*, międzynarodowa konferencja „Decolonizing Museums Cultures and Collections: Mapping Theory and Practice in East-Central Europe”, Instytut Socjologii Uniwersytetu Warszawskiego 21-24.10 (online)

13/ BADANIA I WYJAZDY TERENOWE:

Dr Barbara Banasik prowadziła badania terenowe w Indiach w ramach projektu „Malarstwo *Madhubani* w kolekcji Muzeum Azji i Pacyfiku”, przerwane z powodu wybuchu pandemii Covid-19 (patrz wyżej).

IV WYSTAWIENNICTWO



WERNISAŻ WYSTAWY „W POPRZEK KULTUR, W KRAINIE FANTAZJI. MOJE HARAJUKU”, 14 LUTEGO 2020 r.

1. WYSTAWY STAŁE (WYSTAWY ZREALIZOWANE W ROKU SPRAWOZDAWCZYM)

A. WYSTAWY ZREALIZOWANE

Ip.	Tytuł	Termin realizacji (tj. czas przygotowania wystawy do jej otwar- cia)	Miejsce prezentacji (wpisać: siedziba główna / oddział / filia)	Frekwencja	Koszty realizacji plan i wykonanie / źródło pochodzenia środków
-	-	-	-	-	-

B. WYSTAWY PLANOWANE NIEZREALIZOWANE

Ip.	Tytuł	Planowany termin realizacji	Planowane miejsce prezentacji (siedziba główna / oddział / filia)	Przyczyna niezrealizowania wystawy / zaoszczędzone środki – jeśli dotyczy
1	Podróż na Wschód – cz. II	2021	Siedziba główna	Po otrzymaniu środków w końcu 2017 r. wystawa jest realizowana w latach 2018-2021

2. WYSTAWY CZASOWE WG WŁASNEGO SCENARIUSZA (WYSTAWY ZREALIZOWANE W ROKU SPRAWOZDAWCZYM)

A. WYSTAWY ZREALIZOWANE

lp.	Tytuł	Termin realizacji (tj. czas przygotowania wystawy do jej otwarcia)	Miejsce prezentacji (wpisać: siedziba główna / oddział / filia / poza siedzibą – w kraju / poza siedzibą – za granicą)	Okres prezentacji	Frekwencja	Koszty realizacji plan i wykonanie / źródło pochodzenia środków
1	Poruszenie	18 miesięcy	Siedziba główna	06.03.2020-10.01.2021	2.606	Plan: 53.739 zł, Wykonanie: 63.709,88 zł W tym dotacja podmiotowa: 53.739 zł, Środki własne 9.970,88 zł
2	Tu jest Polska	6 miesięcy	Online, siedziba główna	09.06-30.08.2020	478 unikalnych użytkowników	Bez kosztów. W partnerstwie ze student/kami ASP.
3	Azjatycka zbrojownia II	6 miesięcy	Muzeum Zbrojownia na Zamku w Liwie	13.07-30.09.2020	7.023	Ze środków partnera.
4	Poruszenie w sieci – interaktywne spotkania ze sztuką	5 miesięcy	Online	01.08-30.10.2020	4.246 unikalnych użytkowników	Wykonanie: 62.000 zł Środki z programu MKiDN „Kultura w sieci”
5	Klatki z Azji – Muzeum w krzakach	3 miesiące	Rotacyjny Dom Kultury na Jazdowie	11-29.09.2020	250	Wykonanie: 2.090,19 zł, dotacja podmiotowa
Ogółem:					14.603 w tym online 4.724 unikalnych użytkowników (228.774 odsłony)	Plan: 53.739 zł Wykonanie: 127.800,07 zł w tym dotacja podmiotowa: 55.829,19 zł, środki własne: 9.970,88 zł, środki MKiDN: 62.000 zł

B. WYSTAWY PLANOWANE NIEZREALIZOWANE

lp.	Tytuł przyczyna niezrealizacji	Planowany termin realizacji	Planowane miejsce prezentacji (wpisać: siedziba główna / oddział / filia)	Przyczyna niezrealizowania wystawy / zaoszczędzone środki – jeśli dotyczy
1	Muzeum? A po co? (planowana pod tytułem roboczym „Kolekcjoner, kolekcja, kolekcjonerstwo”)	Grudzień 2020 – czerwiec 2021	Siedziba główna	Z powodu pandemii przeniesiona na jesień 2021

WYSTAWA STAŁA

Oprowadzanie kuratorskie

← WRÓĆ DO WYSTAWY

Ciało jako narzędzie / artystka w obrazie

oprowadzanie kuratorskie

Pięciu buddów transcendentnych
autor nieznan, tempera na desce, MAP 19284

Trans-cendencja
Dobrosława Król, wideo, 3:06

Droga do celu
Kang So Ne, zwój, MAP 19541

Bez tytułu
Maria Napiórkowska, wideo, 00:39

AUDIODESKRYPCJA

0:00 / 3:06 0:00 / 3:02

Plik tekstowy 1 Plik tekstowy 2

↑ do góry

„PORUSZENIE W SIECI”
– PROJEKT ZREALIZOWANY W RAMACH PROGRAMU MKIDN „KULTURA W SIECI”.
OPROWADZANIE KURATORSKIE DR BARBARY BANASIK

TU JEST POLSKA



MUZEUM AZJI I PACYFIKU

3. WYSTAWY CZASOWE OBCE (WG SCENARIUSZA OBCEGO) PREZENTOWANE W MUZEUM (WYSTAWY ZREALIZOWANE W ROKU SPRAWOZDAWCZYM).

A. WYSTAWY ZREALIZOWANE

lp.	Tytuł	Okres prezentacji	Od kogo wypożyczona	Miejsce prezentacji (wpisać: siedziba główna / oddział / filia)	Frekwencja	Koszty wypożyczenia/ źródło pochodzenia środków
1	<i>Kyōgikaruta. Fotografie</i> Bartosza Hołoszkiewicza	09.01-09.02. 2020	Autor	Siedziba główna	3.554	Wypożyczenie nieodpłatne. Plan: 381 zł, Wykonanie: 353,01 zł, dotacja podmiotowa
2	<i>W poprzek kultur, w krainie fantazji. Moje Harajuku, by Lily& Masa</i>	14.02-31.05. 2020	Autorzy	Siedziba główna	2.949	Wypożyczenie nieodpłatne. Plan: 1.008 zł, Wykonanie: 1.916,93 zł, dotacja podmiotowa
3	<i>Skarbnica buddyzmu mongolskiego.</i> Fotografie z Klasztoru – Muzeum Czojdzin-lamy w Ułan Bator	08-19.07. 2020	Ambasada Mongolii	Siedziba główna	313	Wypożyczenie nieodpłatne. Plan: 255 zł, Wykonanie: 376,44 zł, dotacja podmiotowa
Ogółem:					6.816	Plan: 1.644 zł Wykonanie: 2.646,38 zł, dotacja podmiotowa



4. FREKWENCJA – ZWIEDZAJĄCY WYSTAWY OGÓŁEM

W poprzednim okresie sprawozdawczym				W danym okresie sprawozdawczym			
W siedzibie Muzeum	W tym:		Poza siedzibą Muzeum	W siedzibie Muzeum	W tym:		Poza siedzibą Muzeum
Ok. 37.215	Zbiorowo	Indywidualnie	Ok. 160.096	9.483	Zbiorowo	Indywidualnie	7.273
	7.357	29.858			1.513	7.970	
OGÓŁEM: 197.311				OGÓŁEM: 16.756			
Frekwencja w 2020 r. online: 11.878 unikatowych użytkowników na stronie www.muzeumazji.pl , w tym na wystawach online. Odbiór wydarzeń muzealnych na Facebooku jest bardzo zróżnicowany. Pięć postów w ciągu roku przekroczyło liczbę 20.000 odbiorców, wiele plasowało się na poziomie kilkunastu tysięcy użytkowników.							

Frekwencja w siedzibie dotyczy ogółem wszystkich osób odwiedzających Muzeum. Rozbieżności danych w różnych punktach sprawozdania wynikają przestrzennej organizacji wystaw, a także faktu, że w pkt. 2 i 3 wymieniane są, zgodnie z instrukcją, tylko wystawy zrealizowane w roku sprawozdawczym, bez kontynuacji tych zrealizowanych w roku ubiegłym. Tegoroczny spadek frekwencji jest w oczywisty sposób związany z pandemią Covid-19 i zamknięciem muzeów dla publiczności przez większą część roku.

Uwaga:

„w siedzibie Muzeum” = w siedzibie głównej + oddziały + filie

„poza siedzibą Muzeum” = poza siedzibą główną/oddziałami/filiami w kraju i za granicą

V WYDAWNICTWA, PUBLIKACJE

1. LICZBA TYTUŁÓW

Plan					Wykonanie				
katalogi wystaw, albumy	katalogi zbiorów	przewodniki	foldery	informatory do wystaw	katalogi wystaw, albumy	katalogi zbiorów	przewodniki	foldery	informatory do wystaw
3	-	2	13	1	-	1	2	16	1

2. KRÓTKI OPIS ZREALIZOWANYCH TYTUŁÓW

lp.	Tytuł	Nakład	rodzaj (wpisać: katalog zbiorów/ katalog wystawy, album, przewodnik, folder, informator do wystawy, inne)	koszty realizacji plan i wykonanie/ źródło pochodzenia środków (planowany i wykonany koszt publikacji związanych z wystawami zawarty jest w kosztach wystaw)
1	Informator miesięczny o działalności Muzeum, 3 edycje.	Łącznie 3.000 egz	Folder	Plan: 5.000 zł, wykonanie: 1.328,14 zł, dotacja podmiotowa
2	Publikacja promocyjna do wystawy „Poruszenie”	1.000 egz.	Broszura	Ujęta w całościowym koszcie realizacji wystawy, punkt IV.2.
3	Materiały edukacyjne – spacerownik do wystawy „Poruszenie”	2.000 egz.	Broszura	Plan: 3.107 zł, wykonanie: 3.107 zł, środki własne
4	Kossowska-Janik D. (red.) Słowa nieulotne. Pismo w kulturach świata	1.000 egz.	Katalog wystawy	Wykonanie: 37.011 zł, środki własne
5	Broszura do wystawy „Słowa nieulotne”	1.000 egz.	Broszura	Wykonanie: 2.094,08 zł, środki własne
6	Kalendarz ścienny na rok 2021	100 egz.	Kalendarz ścienny	Plan: 4.000 zł, wykonanie: 4.547,06 zł, środki własne (w ramach kosztów promocji)

3. PLANOWANE A NIEZREALIZOWANE WYDAWNICTWA

lp.	Tytuł	Rodzaj (wpisać: katalog zbiorów/ katalog wystawy, album, przewodnik, folder, informator do wystawy, inne)	Przyczyna niezrealizowania / zaoszczędzone środki – jeśli dotyczy
	Krzywicka K., <i>Kolekcja biżuterii z krajów arabskich ze zbiorów Muzeum Azji i Pacyfiku</i>	Katalog zbiorów	Publikacja w ramach grantu naukowego NPRH nr 2bH 150156 83 pt. „ <i>Transfer kulturowy jako transdyscyplinarny element nauki o stosunkach międzykulturowych na przykładzie wpływów kultury arabskiej w dziedzictwie kulturowym Polski</i> ”, realizowanego przez Zakład Islamu Eu- ropejskiego Wydziału Orientalistycznego UW. Realizacja grantu przeciąga się.

4. PUBLIKACJE PRACOWNIKÓW MUZEUM

lp.	Tytuł	W:	Publikacja własne/ obca	Koszty realizacji plan i wykonanie/ źródło pochodzenia środków - jeśli dotyczy
1	K. Morawski, <i>Stupy ołtar- zowe z obszaru buddyzmu tybetańskiego w zbiorach Muzeum Azji i Pacyfiku – ewolucja form i symbolika</i>	A. Kluczeńska-Wójcik, J.W. Sienkiewicz, G. Raj (red.), Emanacje. Profesorowi Jerzemu Malinowskiemu w 70. urodziny, Wyd. Tako, Warszawa – Toruń 2020, s. 163-171	Publikacja obca	Nie dotyczy
2	M. Szymańska-Ilnata, <i>Asia and Pacific Museum in War- saw – the New Beginnings and Challenges</i>	kunsttexte.de/Transcultural Perspectives, no. 4, 2020, www.kunsttexte.de	Publikacja obca	Nie dotyczy
3	M. Szymańska-Ilnata, <i>Muzyka jako element budowania wspólnoty. Przykład Minang- kabau</i> (audiopaper)	Glissando, http://audiopapers.glissando.pl/ muzyka-jako-element-budowania-wspol- noty-przyklad-minangkabau	Publikacja obca	Nie dotyczy
4	M. Szymańska-Ilnata, <i>Kultura muzyczna Sumatry Zachod- niej i jej przemiany</i>	Instytut Sztuki PAN, Warszawa 2019 [książka opublikowana w styczniu 2020]	Publikacja obca	Nie dotyczy
5	M. Szymańska-Ilnata, <i>Azjatyckie instrumenty muzy- czne w kolekcjach polskich</i>	I Ogólnopolska Konferencja Instrumento- logiczna, Instytut Muzykologii Uniwersytetu Wrocławskiego, Instytut Muzyki i Tańca, Miejskie Centrum Kultury w Bydgoszczy, Os- tromecko, http://konferencjainstrumentologiczna.pl/563	Publikacja obca	Nie dotyczy

6	M. Szymańska-Ilnata, <i>Instrumenty muzyczne w kulturze Minangkabau</i> (Sumatra Zachodnia)	II Ogólnopolska Konferencja Instrumentologiczna, Instytut Muzykologii Uniwersytetu Wrocławskiego, Miejskie Centrum Kultury w Bydgoszczy, Ostromecko, http://konferencjainstrumentologiczna.pl/775	Publikacja obca	Nie dotyczy
7	J. Tomaszewski, <i>Analiza kodykologiczna i paleograficzna Pontificale Plocense I</i>	Studia nad Pontificale Plocense I. XII-XIII w., t. III po red. Naukową ks. H. Seweryniaka i W. Liszewskiej, Wydawnictwo Bernardinum, Pelplin 2020, s. 251-308	Publikacja obca	Nie dotyczy
8	J. Wasilewska, <i>Trzej polscy artyści w Chinach w latach 50. XX w.</i>	„Techné. Seria Nowa”, nr 3 (2019) s. 139-152 [opublikowane w 2020]	Publikacja obca	Nie dotyczy
9	J. Wasilewska, „ <i>Khonggi dephonn-guoi phun trong chiec aodai</i> ”. Bo trang phuc phun Viet Nam nhu vat chuyen cho tu tuong hien dai hoava-truyen thong [„Nie ma nic piękniejszego niż kobieta w aodai”. Wietnamski strój kobiecy jako nośnik idei modernizacji i tradycji], przeł. Nguyen Thai Linh	„Xua Nay” 2020, nr 5 (cz. 1)	Publikacja obca	Nie dotyczy
10	J. Wasilewska, <i>Aodai. Barwna historia stroju wietnamskich kobiet</i>	https://www.swps.pl/strefa-kultur/artykuly/672-projekt-azja/22664-ao-dai-barwna-historia-stroju-wietnamskich-kobiet , dostęp 11.12.2020	Publikacja obca	Nie dotyczy
11	J. Wasilewska, <i>Z bazarów na salony. Strój jako pamiątka z podróży</i>	Kulturowe historie podróżowania, red. J. Dziewit, A. Pisarek, M. Pacukiewicz, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2020, s. 105-122	Publikacja obca	Nie dotyczy



VI EDUKACJA, UPOWSZECHNIANIE, PROMOCJA

1. LEKCJE MUZEALNE

A. LICZBA PODEJMOWANYCH TEMATÓW

Liczba podejmowanych tematów			
W poprzednim okresie sprawozdawczym	W danym okresie sprawozdawczym		Koszty realizacji plan i wykonanie/ źródło pochodzenia środków - jeśli dotyczy
	Planowane	Zrealizowane	
15	-	10	Lekcje nie generują kosztów wykraczających poza fundusz płac i działalność bieżącą instytucji.

B. PODEJMOWANE TEMATY/ ILOŚĆ LEKCJI/ FREKWENCJA

lp.	Tytuł	Ilość przeprowadzonych w okresie sprawozdawczym lekcji	Frekwencja (liczba uczestników na lekcjach dot. danego tematu)	Koszty realizacji plan i wykonanie/ źródło pochodzenia środków - jeśli dotyczy
1	Co turysta wiedzieć powinien?	5	108	Lekcje nie generują kosztów wykraczających poza fundusz płac i działalność bieżącą instytucji.
2	Poszerzanie się horyzontu geograficznego	5	95	
3	Biblioteka azjatycka	11	250	
4	Indie – historia i kultura	1	20	
5	Czy islam w Europie to problem?	2	69	
6	Azja i Pacyfik na Powiślu (lekcja online)	35	667	
7	Sztuki Azji i Pacyfiku (lekcja online)	1	26	
8	Niezwykłe sporty Azji (lekcja online)	1	24	
9	Tatuaż azjatycki (lekcja online)	2	30	
10	Poruszenie (lekcja online)	24	377	
Ogółem:		87	1.666	

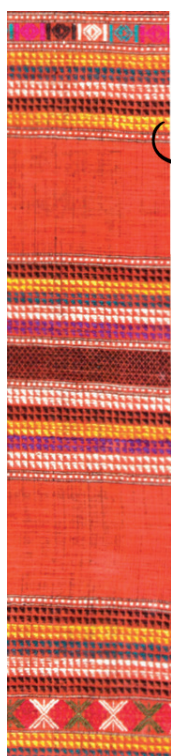
C. PLANOWANE A NIEZREALIZOWANE TEMATY LEKCJI MUZEALNYCH

Lp.	Tytuł	Przyczyna niezrealizowania / zaoszczędzone środki – jeśli dotyczy
	Oferta Muzeum oprócz stałego zakresu tematów jest dostosowywana do bieżących potrzeb, m.in. w związku z aktualnymi wystawami.	-

2. WARSZTATY

A. LICZBA PODEJMOWANYCH TEMATÓW WARSZTATÓW DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I RODZIN

Liczba podejmowanych tematów			
W poprzednim okresie sprawozdawczym	W danym okresie sprawozdawczym		Koszty realizacji plan i wykonanie/ źródło pochodzenia środków - jeśli dotyczy
	Planowane	Zrealizowane	
28	-	10	Plan: 10.000 zł Wykonanie: 1.109,83 zł, środki własne (wyłącznie przychody z działalności edukacyjnej)



Kto mieszka w tym
domku?

Odpowiedź znajdziesz
w Muzeum Azji i Pacyfiku
na bezpłatnych zajęciach online
dla grup zorganizowanych.

rezerwacja: edukacja@muzeumazji.pl
www.muzeumazji.pl



B. PODEJMOWANE TEMATY / ILOŚĆ ZAJĘĆ WARSZTATOWYCH DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I RODZIN / FREKWENCJA
(WARSZTATY DLA DOROSŁYCH ZOSTAŁY UMIESZCZONE W SPISIE SPOTKAŃ PONIŻEJ, PKT 3 A).

lp.	Tytuł	Ilość przeprowadzonych w okresie sprawozdawczym lekcji	Frekwencja (liczba uczestników na lekcjach dot. danego tematu)	Koszty realizacji plan i wykonanie/ źródło pochodzenia środków - jeśli dotyczy
1	Podróż na Wyspę Wielkanocną	7	141	Plan: 10.000 zł Wykonanie: 1.109,83 zł, środki własne (wyłącznie przychody z działalności edukacyjnej)
2	Gry i zabawy azjatyckie	21	361	
3	Kropka w kropkę jak Aborygeni	14	248	
4	Zapisane pod skórą – tatuaż etniczny	1	25	
5	Oblicza tradycji i wierzeń, czyli maski Azji i Pacyfiku	2	29	
6	Spacer po Chińskim Murze	6	130	
7	Muzeum nie gryzie	1	18	
8	Gry japońskie	1	19	
9	Azjatyckie manuskrypty (warsztaty online)	1	25	
10	Szkoła manuskryptu (warsztaty online)	1	27	
Ogółem:		55	1.078	1.093,83 zł środki własne

C. PLANOWANE A NIEZREALIZOWANE TEMATY WARSZTATÓW

Lp.	Tytuł	Przyczyna niezrealizowania / zaoszczędzone środki – jeśli dotyczy
-	-	Oferta warsztatów od lat była znacznie szersza, dostosowywana do potrzeb zamawiających grup. Gwałtowny spadek wskaźników w 2020 r. to skutek pandemii Covid-19.

Dział Edukacji produkował również we własnym zakresie krótkie filmy instruktażowe, publikowane na profilu Muzeum na Facebooku, z serii „Azjatyckie Zoo” (max. 10.900 odsłon), „Gry i zabawy Azji w Twoim domu” (max. 23.803 odsłon) oraz „Qigong dla najmłodszych” (max. 21.300 odsłon i kilkakrotnie większe zasięgi udostępnień). Nagranie „Karawany Opowieści” z okazji Dnia Dziecka odtworzono 19.600 razy.

3. WYKŁADY, PRELEKCJE, ODCZYTY, SPOTKANIA, PROMOCJE KSIĄŻEK, KONCERTY, IMPREZY PLENEROWE I INNE

Rok 2020 ze względu na pandemię Covid-19 był dla wszystkich instytucji kultury nietypowy. Muzeum Azji i Pacyfiku, od lat proponujący bogaty program wydarzeń kulturalnych, odczuło tę sytuację bardzo boleśnie. Z planowanych większych imprez odbyło się tylko kilka koncertów z cyklu „Wszystkie dźwięki Azji”, III edycja targów książki „Dialog z Azją”, organizowanych we współpracy z Wydawnictwem Akademickim Dialog, oraz bardzo udany finał wystawy „Słowa nieulotne”, który ściągnął liczną publiczność.

Krótkotrwałe otwarcie dla publiczności w sezonie letnio-jesiennym, zarówno ze względu na obowiązujące obostrzenia jak i obawy potencjalnych gości, nie przyniosły znaczącej frekwencji. Muzeum zorganizowało w wersji online majową Noc Muzeów (721 wyświetleń), a także grudniowy Orientalny Bazar Świąteczny, w formie prezentacji ofert różnych wystawców na FB instytucji (3.100 wyświetleń).

Wydarzenia muzealne po części zastąpiły cykle spotkań z artystami i specjalistami w dziedzinie kultur Azji, publikowane regularnie na profilu FB; liczba odsłon poszczególnych filmów wynosiła zwykle od 4 do 9 tysięcy.

Dość zaskakująco, najszerzy zasięg uzyskał anglojęzyczny wykład irańskiej historyczki sztuki ForoughSajadi o miniaturach perskich – 12.500 odsłon odbiorców z całego świata. Na FB prezentowano również regularnie zasoby archiwum fotograficznego, w miarę ich digitalizacji i wiele innych materiałów. Maksymalne zasięgi odbiorców sięgały kilkunastu tysięcy użytkowników. Do popularnych należały również, czemu trudno się dziwić, posty poświęcone maseczkom w kontekście pandemii i różnych kultur Azji.



KHATOON FALLAH Z IRANU W SPEKTAKLU „KIMIA”, 18 STYCZNIA 2020 r.

A. ZREALIZOWANE W OKRESIE SPRAWOZDAWCZYM

	tytuł	rodzaj (wpisać: wykład, odczyt, spotkanie, promocja książki, koncert, impreza plenerowa, inne)	frekwencja (liczba uczest- ników)	koszty realizacji plan i wykonanie/ źródło pochodze- nia środków - jeśli dotyczy
1	Kurkuma, ghee i garammasala w ajurwedzie Spotkanie z D.Jindalem. 03.01	Spotkanie	70	Spotkania w siedzibie Muzeum realizowane są w ramach działalności podstawowej i współpracy z prelegentami na zasadach wolontariatu bądź rozliczenia wpływów z biletów.
2	„Słowa nieulotne – pismo w kulturach świata” - oprowadzanie kuratorskie D. Kossowska- Janik.04.01	Spotkanie	71	
3	„Mistycyzm i mistyfikacja” - spotkanie autorskie . Prof. A. Sobolewska i prof. S. Obirek będą rozmawiać o duchowości Wschodu i zachodu w XXI w.09.01	Spotkanie	80	
4	Tuwa, Ałtaj i Chakasja – podróż po Syberii Południowej. Pokaz slajdów T. Tułaka. 10.01.	Pokaz slajdów	83	
5	„Ręce w chmurach”- wprowadzenie do klasycznego stylu chien tai chi- chińskiej sztuki ruchu, walki i medytacji . Prowadzenie M. Baliński.11.01	Warsztaty	6	
6	Groźna Bogini Bhadkarali przychodzi nocą. Pokaz trzech filmów obrazujących sztuki performatywne ze stanu Kerala w Indiach. Zdjęcia do filmów zrealizowali E. Dziuk, K. Renik i M. Zielony.11.01	Pokaz filmowy	47	
7	Jak pisać nie używając alfabetu? Księgi wróżebne Azteków. Wykład dr hab. K. Mikulskiej. 12.01.	Wykład	67	
8	Orientuj się w przekładzie – Mongolia. Spotkanie poświęcone przekładom z języków Azji. 14.01	Spotkanie	20	
9	Kurs indyjskiego klasycznego tańca kathak – prowadzenie M. Niernsee.15.01.	Warsztaty	14	
10	Kimia – widowisko taneczne Reżyseria: MojganMaghooli- Choreografia: KhatoonFallahWystąpią :K.Fallah, Hamid R. H. Shandiz, M. Złahoda-Burg, 18.01	Widowisko taneczne	140	
11	Warsztaty tańca sufich, które poprowadzi KhatoonFallah, irańska choreografka i tancerka oraz reżyserka i aktor- ka.19.01	Warsztaty	18	
12	Alfabet – tajemnicza historia genialnego wynalazku. Wykład Ł. Klimy.21.01.	Wykład	40	
13	Kurs indyjskiego klasycznego tańca kathak – prowadzenie M. Niernsee.22.01.	Warsztaty	16	

14	Od Araratu na Wschód - koncert zespołu Habiarjan. Tworzą go artyści o ormiańskich, indyjskich i kurdyjskich korzeniach.25.01	Koncert	89
15	Warsztaty wokalne pieśni arabskich i andaluzyjskich, które poprowadzi AbdouOuardi, marokański muzyk. 26.01	Warsztaty	19
16	Drugie życie Mahometa. Prorok islamu w literaturze zachodniej. Promocja książki N. Gursela. 28.01	Spotkanie	60
17	Kurs indyjskiego klasycznego tańca kathak – prowadzenie M. Niersee. 29.01	Warsztaty	18
18	„Ogień i monsun. Indochiny z bliska”- spotkanie autorskie z podróżnikami E. i A. Lisowskimi. 30.01	Spotkanie	70
19	Napisane palcem bożym- pismo i jego początki w wierzeniach i mitach. Wykład Ł. Byrskiego.31.01.	Wykład	45
20	Chińska astroprognoza na Nowy Rok Lunarny- rok szczura. Wykład J. Kryga.02.02.	Wykład	61
21	Co (nie)przystoi mężczyźnie. Ubiór męski w kulturze i sztuce – promocja książki pod redakcją M. Furmanik – Kowalskiej i A. Straszewskiej. 04.02	Spotkanie	36
22	Chiński Nowy Rów z Fundacją Dantian. Występy Grupy Tańca Chińskiego oraz Zespołu Tańca z Wachlarzami Bojowymi. Prowadzenie J. Gliński. 06,02.	Spotkanie	150
23	Pismo arabskie wczoraj, dziś i jutro. Wykład T. Barańskiego.07.02.	Wykład	30
24	Pismo w obliczu nowych technologii. Wykład A. Twardokęs.08.02.	Wykład	30
25	Heterografia – zawiłości pisma japońskiego. Wykład A Wąsowicz- Peinado.09.02.	Wykład	60
26	Kurs indyjskiego klasycznego tańca kathak – prowadzenie M. Niersee.12.02	Warsztaty	4
27	Tradycyjna muzyka Chorasanu - koncert Abdulla Abadi. 15.02	Koncert	65
28	Finisaż wystawy - Słowa nieulotne. Pismo w kulturach świata. – oprowadzanie kuratorskie po wystawie; – pisanie imion po tajsku przez J. Janekankit; – Zapisane pod skórą. Tatuaż etniczny – warsztaty rodzinne – pokaz kaligrafii chińskiej prowadzony przez Dianę Chen, artystkę z Szanghaju; – warsztaty pisma klinowego prowadzone przez członków Koła Wschodu Starożytnego `Bit ummani; – pisanie imion po bengalsku.	Spotkanie	198

29	Warsztaty jiutamai- klasycznego tańca japońskiego, prowadzenie H. Umeda.18.02	Warsztaty	5	
30	Kurs indyjskiego klasycznego tańca kathak – prowadzenie M. Niernsee. 19.02	Warsztaty	9	
31	Chińska kaligrafia noworoczna - Fai Chun.spotkanie z S. Bo z Pekinu, który zaprezentuje stary, tradycyjny zwyczaj wywieszania na Lunarny Nowy Rok pomyslnych haseł, sentencji i dwuwierszy. 21.02	Spotkanie	15	
32	Koncert "Nowa muzyka Indonezji" - Juan Arminandi& Raja Kirik, podczas którego usłyszymy kompozycje duetu Raja Kirik i Juana Arminandi. 22.02	Koncert	44	
33	Kurs indyjskiego klasycznego tańca kathak – prowadzenie M. Niernsee. 26.02	Warsztaty	14	
34	Muzyka Żydów z Fezu - Gerard Edery&Friends.W repertuarze koncertu usłyszymy tradycyjne i mało znane pieśni wykonywane w języku hebrajskim, arabskim i ladino. 29.02	Koncert	140	
35	Muzeum nie gryzie: Strefa dźwięków. Orowadzanie po wystawie dla dorosłych z dziećmi do 2 roku życia. 03.03	Spotkanie	18	
36	Kurs indyjskiego klasycznego tańca kathak – prowadzenie M. Niernsee. 04.05	Warsztaty	14	
37	Neuroaiki - nowe spojrzenie na aikido- japońską medytację w ruchu. Spotkanie z B. Gajowcem. 06.03	Spotkanie	20	
38	Dialog z Azją – trzeci festiwal książki prowadzony we współpracy z wydawnictwem Dialog. Prezentacja bogatej oferty książek poświęconych tematyce azjatyckiej. Program wydarzenia przewiduje liczne wykłady, dyskusje, spotkania autorskie oraz warsztaty. 07-08.03	Wydarzenie popularyzatorskie	853	
39	"Orientuj się w przekładzie: Chiny" to czwarte spotkanie z cyklu poświęconego przekładowi literackim z języków Azji i Afryki.10.03.	Spotkanie	20	
40	Prince Polonia, Max Cegielski – spotkanie autorskie.26.06	Spotkanie	6	
41	Sikhizm - historia i współczesność.O jej tradycji, początkach i dzisiejszym obliczu opowie opiekun jedynej w Polsce świątyni Sikhów – Gurdwara Sri Guru Singh Sabha Warsaw w Raszynie – Y. Singh. 30.06	Spotkanie	22	
42	Birma - w krainie tysięcy świątyń-pokaz slajdów T. Tułaka. 08.07	Pokaz slajdów	11	

43	Podróż przez Bhutan – pokaz slajdów Felicji Bilskiej. 16.07	Pokaz slajdów	12	
44	Ajurwedyjskie sposoby na silną odporność – wykład P. Wardejna. 22.07	Wykład	12	
45	Qigong w Muzeum Azji i Pacyfiku oraz kurs TAIJI od podstaw , który poprowadzą instruktorki Fundacji Dantian: Marzena Rostkowska i Katarzyna Kieraś-Kędziak. 13.09	Warsztaty	10	
46	Taniec Kathak- prowadzenie Magdalena Niernsee. 16.09	Warsztaty	6	
47	KROM PolishKendama Open 2020-Mistrzostwa Polski w Kendamie. 19.09	Spotkanie	50	
48	Qigong w Muzeum Azji i Pacyfiku oraz kurs TAIJI od podstaw , który poprowadzą instruktorki Fundacji Dantian: M. Rostkowska i K. Kieraś-Kędziak. 21.09	Warsztaty	8	
49	Taniec Kathak- prowadzenie Magdalena Niernsee. 23.09	Warsztaty	11	
50	Osobliwości architektoniczne Azji – wykład F. Bilskiej. 24.09	Pokaz slajdów	4	
51	Qigong w Muzeum Azji i Pacyfiku oraz kurs TAIJI od podstaw , który poprowadzą instruktorki Fundacji Dantian: M. Rostkowska i K. Kieraś-Kędziak. 28.09	Warsztaty	14	
52	Taniec Kathak- prowadzenie Magdalena Niernsee. 30.09	Warsztaty	12	
53	Baśniowy Radżasthan. Kraina Maharadżów - pokaz slajdów T. Tułaka 01.10	Pokaz slajdów	18	
54	Qigong w Muzeum Azji i Pacyfiku oraz kurs TAIJI od podstaw , który poprowadzą instruktorki Fundacji Dantian: M. Rostkowska i K. Kieraś-Kędziak. 05.10	Warsztaty	11	
55	Taniec Kathak - prowadzenie Magdalena Niernsee. 07.10	Warsztaty	15	
Ogółem:			2.981	

B. PLANOWANE A NIEZREALIZOWANE

Lp.	Tytuł	Rodzaj (wpisać: wykład, odczyt, spotkanie, promocja książki, koncert, impreza plenerowa, inne)	Przyczyna niezrealizowania / zaoszczędzone środki – jeśli dotyczy
Z powodu zamknięcia muzeów dla publiczności MAiP zrealizowało tylko niewielką część normalnego programu rocznego, planowanego zwykle w perspektywie 2-3 miesięcy.			



MISTRZOSTWA POLSKI W KENDAMIE, JEDNA Z NIELICZNYCH IMPREZ „NA ŻYWO” ZORGANIZOWANYCH W SIEDZIBIE MUZEUM W OKRESIE PRZEJŚCIOWEGO OTWARCIA, 19 WRZEŚNIA 2020 r.
Zawodnik na zdjęciu w bezpiecznym dystansie od publiczności!

VII WSPÓŁPRACA / DOSTĘPNOŚĆ OFERTY / INNE OSIĄGNIĘCIA



SPOTKANIE NOWOROCZNE AMBASADORÓW PAŃSTW REGIONU AZJI I PACYFIKU AKREDYTOWANYCH W POLSCE, Z UDZIAŁEM MINISTRA SPRAW ZAGRANICZNYCH JACKA CZAPUTOWICZA, 31 STYCZNIA 2020 R.

1. WSPÓŁPRACA Z INSTYTUCJAMI KULTURY, PLACÓWKAMI OŚWIATY, INSTYTUCJAMI NAUKOWYMI, ORGANIZACJAMI POZARZĄDOWYMI, SAMORZĄDAMI, MEDIAMI, SPONSORAMI, INNYMI, WSPÓŁPRACA ZAGRANICZNA

Lp.	instytucja/ organizacja/ urząd/ medium/ sponsor/ inne z którym podjęto współpracę	krótki opis współpracy (w wypadku sponsorów dopisać informację nt. wysokości środków jakie udało się pozyskać i na jaki cel
KRAJ		
1	Łazienki Królewskie, Muzeum Warszawy (oddział – Muzeum Warszawskiej Pragi)	Wspólny projekt i oferta dla rodziców małych dzieci „Muzeum nie gryzie” (druga edycja projektu realizowanego w 2019 r.)
2	Muzeum Miejskie w Żorach	Współpraca przy przygotowaniach do prezentacji wystawy „Świat Ajnów? ze zbiorów partnera w MAiP (planowana na marzec 2021)
3	Muzeum Zbrojownia na Zamku w Liwie	1/ Przygotowanie i wypożyczenie wystawy „Azjatycka zbrojownia II. Zabytkowa broń ze zbiorów Muzeum Azji i Pacyfiku” 13.07-30.09 2/Przekazanie do zbiorów w Liwie nepalskiego noża khukri od prywatnego ofiarodawcy
4	Muzeum Narodowe w Poznaniu	Kwerenda ws. obiektów z kolekcji Andrzeja Wawrzyniaka znajdujących się w MNP.
5	Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego	1/ Realizacja projektu „Digitalizacja manuskryptów i ksiąg drukowanych z kolekcji MAiP” w ramach programu Ministra Kultura Cyfrowa. Projekt realizowany w latach 2019-2020. 2/Realizacja projektu „Digitalizacja i udostępnienie archiwum fotografii z Azji i Oceanii w Muzeum Azji i Pacyfiku”. Projekt finansowany w ramach programu Kultura Cyfrowa oraz z dotacji celowej Samorządu Województwa Mazowieckiego.
6	Ministerstwo Spraw Zagranicznych	1/ Organizacja w MAiP dorocznego spotkania ministra spraw zagranicznych, Jacka Czaputowicza, z korpusem dyplomatycznym państw regionu Azji i Pacyfiku akredytowanym w Polsce, 31.01 2/ Wystawa „Skarbnica buddyzmu mongolskiego”, wernisaż 07.07
7	Instytut Socjologii Uniwersytetu Warszawskiego, Muzeum Etnograficzne w Krakowie, Muzeum Narodowe w Warszawie, Muzeum Miejskie w Żorach, Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie	Konferencja ECHOES „Decolonizing Museums Cultures and Collections: Mapping Theory and Practice in East-Central Europe”, online 21-24.10, współpraca merytoryczna, kontakty z muzeami, Joanna Wasilewska - prowadzenie panelu dyskusyjnego “Kolekcje pozaeuropejskie w polskich muzeach” 21.10; referaty dr Joanny Wasilewskiej i dr Barbary Banasik
8	Pracownia Studiów Kurdyjskich, Uniwersytet Jagielloński	Współpraca w ramach grantu naukowego “Activism and its Moral and Cultural Foundations: Alternative Citizenship and Women’s Roles in Kurdistan and the Diaspora”. Organizacja wystawy fotograficznej planowanej na marzec 2021
9	Wydział Orientalistyczny Uniwersytetu Warszawskiego, Instytut Orientalistyczny Uniwersytetu Jagiellońskiego	Udział pracowników naukowych oraz doktorantów w projekcie digitalizacji manuskryptów i ksiąg ze zbiorów MAiP, w formie opracowań i konsultacji merytorycznych

10	Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie, Wydział Sztuki Mediów, Wydział Architektury Wnętrz	Współpraca przy realizacji wystawy „Poruszenie”, prezentującej prace studenckie w zestawieniu z inspirującymi je obiektami ze zbiorów MAiP, oraz wystawy online „Tu jest Polska”.
11	Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu, Katedra Konserwacji i Restauracji Ceramiki i Szkła	Konserwacja zespołu szkielec afgańskich z Heratu ze zbiorów MAiP.
12	Narodowe Centrum Nauki	Projekt “Malarstwo Madhubani w kolekcji Muzeum Azji i Pacyfiku”. Badania prowadzone w ramach grantu przez dr Barbarę Ewę Banasik
13	Ogród Botaniczny – Centrum Zachowania Różnorodności Biologicznej PAN w Powsinie	Udostępnianie kolekcji indonezyjskich i indyjskich współczesnych rzeźb kamiennych ze zbiorów MAiP jako ekspozycji stałej w szklarniach tropikalnych Ogródu „Zielony Raj”.
14	Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata	1/ Aktywna działalność pracowników MAiP w zarządzie głównym (dr Magdalena Ginter-Frołow jest skarbnikiem) i oddziału warszawskiego (Karolina Krzywicka, dr Jacek Tomaszewski). 2/ Uroczystość wręczenia Gloria Artis prof. Jerzemu Malinowskiemu, prezesowi Instytutu w siedzibie Muzeum, 24.10 3/ Promocja książki „Co (nie) przystoi mężczyźnie” 04.02 4/ Udział dr Joanny Wasilewskiej w Komitecie organizacyjnym kolejnej edycji Ogólnopolskiej Konferencji Studiów nad Stojem.
15	Urząd M. St. Warszawy	Dofinansowanie projektu obejmującego cykl dostępnych warsztatów rodzinnych „Azja i Pacyfik bez barier”
16	Dom Kultury Śródmieście	Współpraca przy organizacji projektu „Muzeum w Krzakach” oraz wystawy „Klatki z Azji” w Rotacyjnym Domu Kultury na Jazdowie
17	Wespół w Zespół dla Solca	Współpraca w organizacji corocznego festiwalu „Wespół w zespół dla Solca”. Udostępnienie materiałów dotyczących gier i zabaw do wykorzystania w ramach festiwalu online.
18	Fundacja Kultury Bez Barier	1/ Kontynuacja cyklu warsztatów kulinarnych online dla osób z niepełno- sprawnościami w ramach projektu „Posmakuj Warszawy”. 2/ Współpraca przy zapewnieniu dostępności projektu PORUSZENIE w sieci. 3/ Udział MAiP w Festiwalu Kultury bez Barier – warsztaty dla osób z niepełno- sprawnościami oraz oprowadzanie w jęz. wietnamskim
19	Fundacja Widzialni	Audyt strony internetowej Muzeum pod kątem zgodności ze standardem WCAG 2.1
20	Fundacja Dantian	Współpraca w organizacji i w zakresie promocji cyklu zajęć qigong
21	Fundacja Sztuki Arteria	Wzajemne działania promocyjne, organizacja w siedzibie Muzeum warsztatów Culture Lab prowadzonych przez Fundację, 10.10
22	ICOM Polska	Udział dyr. Joanny Wasilewskiej w pracach grupy roboczej opracowującej rekomendacje do nowej definicji muzeum, przerwanych z powodu pandemii
23	Poczta Polska	Konsultacje merytoryczne w sprawie planowanej polsko-chińskiej emisji filatelistycznej.

24	Wydawnictwo Akademickie Dialog	Współpraca przy organizacji targów książki Dialog z Azją
25	Wydawnictwo Dwie Siostry	Patronat nad książką <i>Xinchào! Wietnam dla dociekliwych</i>
26	Firma Jet Line, specjalizująca się w reklamie outdoorowej	Długofalowa współpraca barterowa w zakresie promocji i reklamy outdoorowej projektów wystawienniczych i innej działalności Muzeum (styczeń-grudzień 2020)
27	Firma Korundi, specjalizująca się w realizacji digitalizacji pomieszczeń,	Współpraca przy stworzeniu Wirtualnego Spaceru, prezentującego wystawę stałą i wystawę czasową „Poruszenie” (październik-grudzień 2020 r)
28	Om Tramping – biuro wypraw	Organizacja pięciu spotkań podróżniczych z Tomaszem Tułakiem i Felicją Bilską
29	Społeczność irańska w Warszawie	Organizacja spektaklu „Kimia” z udziałem artystek KhatoonF Allah i Mojgan Maghooli, 18.01 oraz warsztatów „Taniec sufich” z Khatoon Fallah 19.01
30	Społeczność ormiańska w Warszawie	Organizacja koncertu zespołu Habiarian „Od Araratu na Wschód”, 25.01
31	Artyści i specjaliści w zakresie kultur azjatyckich: - Michał Rudaś, wokalista (muzyka Indii i Pakistanu) - Magdalena Niernsee, tancerka (taniec indyjski kathak) - Irfan Khan, muzyk z Indii (sitar) - AbdouOuardi, muzyk z Maroka (oud) - Arad Emamgholi, muzyk z Iranu (daf) - Gerard Edery, muzyk z Maroka (instrumenty strunowe, wokal) - Aleksandra Kilczewska „Apsara”, tancerka (tańce perskie) - AbdollahAbadi, muzyk z Iranu (dutar) - Anna Krysztofiak, multiinstrumentalistka (Daleki Wschód) - Lucjan Wesołowski, multiinstrumentalista (Indie) - Wojciech Lubertowicz, multiinstrumentalista (Bliski Wschód i Kaukaz) - Emilia Potocka, tancerka (tańce chińskie) - JigneshSheth, muzyk z Indii (tabla) - Marcin Wojtasik, kultury kulinarne Azji - Ivan Sitsko, chińska ceremonia herbaty - Izabela Kwietowicz, kawa wietnamska	Organizacja cyklu spotkań „Azja i Pacyfik Online”, prezentowanego od marca 2020 na profilu Muzeum na Facebooku – ponad 20 odcinków, cykl kontynuowany w 2021 r. Format zapowiadanej z wyprzedzeniem premiery zwiększył oglądalność filmów do ponad 3.500 wyświetleń.
32	Wolontariat	2 osoby, w tym jedna z zagranicy

W powyższym zestawieniu nie uwzględniono osób prywatnych, we współpracy z którymi były realizowane spotkania muzealne ujęte w punkcie VI/2/a.

ZAGRANICA		
1	ICOM (International Council of Museums), ASEMUS (Asia-Europe Museum Network), EEMDG (European Ethnology Museum Directors Group)	Wymiana informacji
2	NEMO (Network of European Museum Organisations)	1/ Przystąpienie MAiP do organizacji 2/ Udział dyr. Joanny Wasilewskiej w Annual General Meeting 2020, online 19.11
3	Muzea światowe o podobnym profilu	Wymiana wydawnictw i informacji
4	University of Oslo	Współpraca w ramach projektu "Activism and its Moral and Cultural Foundations: Alternative Citizenship and Women's Roles in Kurdistan and the Diaspora", realizowanego w latach 2020-2023, w ramach grantu GRIEG, finansowanego przez National Science Centre under the Norway Grants,
5	SOAS University of London École Pratique des Hautes Études, PSL University University of Hamburg	Udział pracowników naukowych w projekcie digitalizacji manuskryptów i ksiąg ze zbiorów MAiP, w formie opracowań i konsultacji merytorycznych
6	UNESCO, oddział w Ałmaty	Udział kustosz Karoliny Krzywickiej w debacie online „ResiliArtDebate – Museums during the Pandemic” w dniu 04.12.2020. Prezentacja działalności Muzeum w czasach pandemii covid19 (działania i wydarzenia online, projekt Poruszenie w sieci, realizacja projektów digitalizacyjnych).
7	Cultural Legacy of Uzbekistan, National Association of Electronic Mass-Media of Uzbekistan	Współpraca przy tworzeniu publikacji prezentującej kolekcję z Uzbekistanu, w ramach projektu „Cultural Legacy of Uzbekistan”
8	Ambasada Islamskiej Republiki Iranu	Organizacja koncertu sztuki folkowej z Chorasanu, z udziałem mistrza dutaru – Abdollaha Abadi (luty 2020).
9	Placówki dyplomatyczne innych krajów azjatyckich w Polsce	Wzajemna informacja, udział dyplomatów w spotkaniach muzealnych, spotkania dwustronne dyrektorki MAiP z ambasadorami
MEDIA		
Patronaty Medialne - publikacje		
Czas Dzieci	projekt "PORUSZENIE w sieci", 31.07.2020	
Miasto Dzieci	projekt "PORUSZENIE w sieci", 03.08.2020	
Gazeta Wyborcza	wystawa PORUSZENIE i "PORUSZENIE w sieci", 29.02.2020	
Jet Line	wystawa PORUSZENIE i "PORUSZENIE w sieci"	
Magazyn "Glissando"	Koncert "Nowa muzyka Indonezji" w wykonaniu muzyków indonezyjskich: Juana Arminandi oraz duetu Raja Kirik (Yennu Ariendra i J. Mo'ong Santoso Pribadi), 22.02.2020	

RADIO/TELEWIZJA		
1	Radio Tok FM, Hanna Zielińska	"Co litera a ma wspólnego z wołem? Słowa nieulotne"; Joanna Wasilewska, Łukasz Klim, 01.17.2020
2	Radio Dla Ciebie (RDC), Beata Jewiarz	Moje Harajuku; Klaudia Lily Adamowicz i Masa ZazieTakakuwa, 12.02.2020
3	Radio Dla Ciebie (RDC), Beata Jewiarz	KYŌGI KARUTA, wystawa fotografii; Bartosz Hołoszkiewicz, 8.01.2020
4	Radio Dla Ciebie (RDC), Małgorzata Kron	PORUSZENIE w sieci; dr Barbara Banasik, 30.07.2020
5	Radio Dla Ciebie (RDC), Małgorzata Kron	Projekt na Jazdowie „Muzeum w Krzakach”: Pola Zygmunt, 19.09.2020
6	Radio Dla Ciebie (RDC), Cyryl Skiba	PORUSZENIE; Barbara Banasik, 28.02.2020
7	Polskie Radio Dwójka	"Groźna bogini Bhadrakali przychodzi nocą"; Elżbieta i Krzysztof Renik; 1.11.2020
8	Polskie Radio Dwójka	PORUSZENIE w sieci; Karolina Krzywicka, wrzesień 2020
9	Polskie Radio Dwójka Aleksandra Łapkiewicz	Wspomnienie Andrzeja Strumiłło, 28.10.2020, dr Joanna Wasilewska
10	Polskie Radio Dwójka	Śmierć Andrzeja Wawrzyniaka; 15.11.2020
11	Polskie Radio Jedyńka, Katarzyna Żłotnicka-Kobylecka, program „Eureka”	Szkoła manuskryptów, projekt digitalizacji; Dominika Kossowska-Janik, 4.09.2020
12	Polskie Radio Trójka, Piotr Firan	Działalność Muzeum w grudniu: konferencja „Szkola manuskryptów”, Orientalny Bazar Świąteczny Online, Karolina Krzywicka (4.12.2020)
13	TVP Kultura	Digitalizacja manuskryptów, Dominika Kossowska- Janik; 18.06.2020
14	TVP Kultura	Skarbnica buddyzmu mongolskiego. Fotografie z Klasztoru – Muzeum Czoddzin-lamy w Ułan Bator, dr Joanna Wasilewska, 07.07.2020
15	Chińska telewizja China Xinhua News	Relacje z wydarzeń muzealnych. Nagranie programu na wystawie „Moje Harajuku”. Wywiad z Lily Adamowicz
PRASA KRAJOWA:		
1	„Gazeta Wyborcza”, Arkadiusz Gruszczyński	"Mao i kotek, czyli jak studenci przerobili eksponaty z muzeum", dr Barbara Banasik, 29.02.2020
2	„Newsweek”, Dominika Bagińska	komentarz dot. Kamasutry, dr Barbara Banasik, 19.08.2020
3	Magazyn „Mazowsze – Serce Polski”	regularne informacje dotyczące projektów wystawienniczych i innych działań Muzeum

PORTALE INTERNETOWE – WAŻNIEJSZE:		
- Kultura Online (kulturaonline.pl), - Kulturalna Warszawa (kulturalna.warszawa.pl), - Kulturalnie (kulturalnie.waw.pl), - Miasto Dzieci (miastodzieci.pl) - Czas Dzieci (czasdzieci.pl) - Wyborcza (warszawa.wyborcza.pl)		- Promocja wydarzeń muzealnych. - Wymiana informacji, pozyskiwanie współpracowników, patronaty. - Wiele organizacji rozpowszechnia informacje o działaniach Muzeum również poprzez swoje profile na Facebooku.
PORTALE INTERNETOWE – PUBLIKACJE W INTERNECIE:		
1	TV Republika, telewizjarepublika.pl	Śmierć Andrzeja Wawrzyniaka, 12.11.2020
2	Mazovia.pl	Śmierć Andrzeja Wawrzyniaka, 12.11.2020
3	Turyści.pl	Śmierć Andrzeja Wawrzyniaka, 12.11.2020
4	Trybuna.info	Śmierć Andrzeja Wawrzyniaka, 12.11.2020
5	Gazeta Wyborcza, Tomasz Urzykowski	Śmierć Andrzeja Wawrzyniaka, 12.11.2020
6	Live Easily; liveasily.pl	"PORUSZENIE w sieci", 13.10.2020
7	Wolna Sobota	"PORUSZENIE w sieci",
8	Strona internetowa, serwisy społecznościowe: Facebook (ponad 26 tys. fanów, średni zasięg dzienny ok 4,3 tys.), Instagram	MAiP rozszerza grupę odbiorców swoich serwisów internetowych. Strona internetowa została rozwinięta m.in o prezentacje publikacji dostępnych w sklepie i podstronę dotyczącą donacji z wizualizacją zbiórki na renowację pagody. Zakres publikacji na Facebooku został rozszerzony o cykle prezentujące różne aspekty kultury krajów Azji i Pacyfiku (np. azjatyckie gry i zabawy, propozycje prac plastycznych dla dzieci) z naciskiem na pokazanie zbiorów MAiP oraz realizowanych projektów (m.in. digitalizacji archiwum fotograficznego i manuskryptów). Komunikacja w mediach społecznościowych była główną osią kontaktu z widzami w okresach zamknięcia muzeum.
9	Ambasada Malezji w Polsce	Relacja z wernisażu wystawy „Moje Harajuku” (14.02.2020) https://www.kln.gov.my/web/pol_warsaw/news-from-mission/-/blogs/exhibition-across-the-cultures-in-the-land-of-fantasy-my-harajuku-by-lily-masa
10	Strona Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, zakłada poświęcona programowi „Kultura w sieci”	Informacje na temat działalności online: https://www.gov.pl/web/kultura/kultura-w-sieci

1. STOPIEŃ DOSTĘPNOŚCI OFERTY MUZEUM DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

W 2020 r. Muzeum powierzyło jednej z pracownic obowiązki koordynatorki ds. zapewniania dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami i rozpoczęło wdrażanie postanowień Ustawy z dn. 19 sierpnia 2019 r., które weszły w życie 23 września 2020 r. Działania są podejmowane w miarę posiadanych środków.

Budynek Muzeum dostosowany jest do potrzeb osób z niepełnosprawnością ruchu. Przestrzeń dostępna dla zwiedzających znajduje się na parterze. Wejście do budynku nie wymaga pokonania schodów.

W budynku nie ma wysokich progów. Minimalna szerokość drzwi wewnętrznych to 90 cm. W budynku znajduje się toaleta dostępna dla osób z niepełnosprawnościami. Przed Muzeum znajduje się parking (miejska strefa płatnego parkowania). Na parkingu wydzielone są 2 miejsca dla osób z niepełnosprawnościami. Oba miejsca parkingowe mają szerokość 3,6 m i obniżone krawężniki.

Osoby wrażliwe na głośne dźwięki mogą w kasie Muzeum wypożyczyć słuchawki wygłuszające, dostępne w rozmiarze standardowym i dziecięcym.

Psy asystujące są mile widziane.

W 2020 r. Fundacja Widzialni przeprowadziła audyt strony muzeumazji.pl. Strona jest częściowo zgodna z wymogami standardu WCAG 2.1. Na stronie opublikowana jest deklaracja dostępności.

Od 2019 r. Muzeum brało udział w koordynowanym przez Fundację Kultury Bez Barier projekcie „Posmakuj Warszawy”. W 2020 r. w ramach projektu przygotowało 2 spotkania online dostosowane do potrzeb osób z niepełnosprawnością wzroku i słuchu.

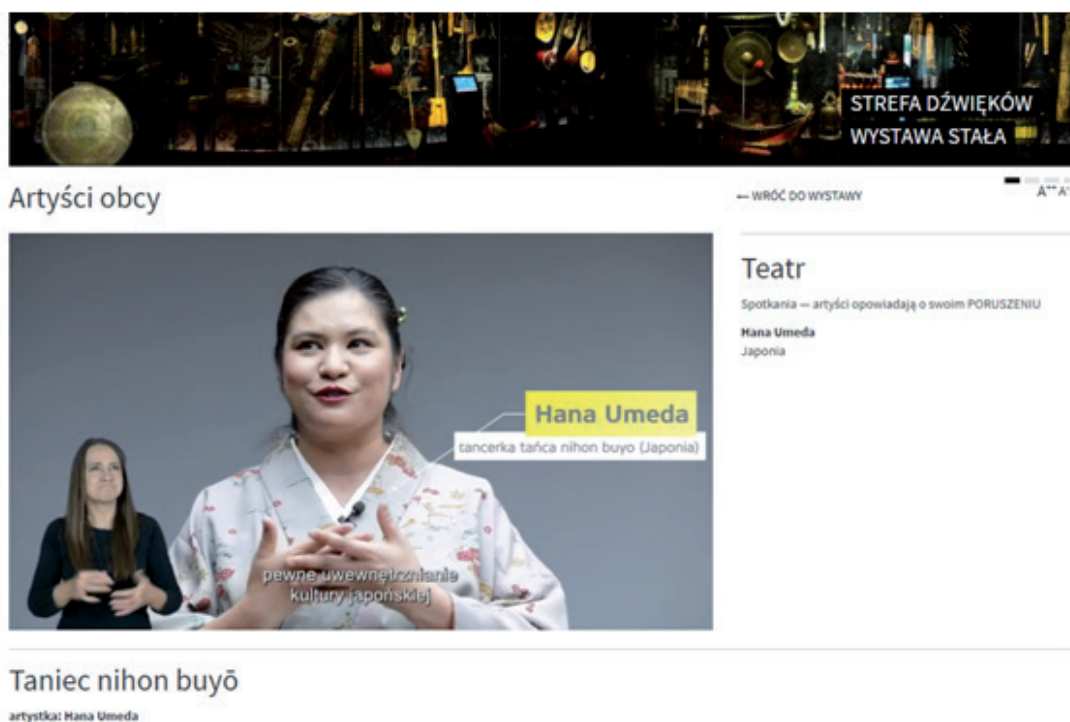
W ramach projektu „Azja i Pacyfik bez barier”, finansowanego ze środków m.st. Warszawy, we wrześniu 2020 odbyły się warsztaty rodzinne dostępne dla osób z niepełnosprawnością wzroku. Warsztaty włączone były w program Festiwalu Kultury Bez Barier.

Dzięki dofinansowaniu projektu „PORUSZENIE w sieci”, wirtualne oprowadzania po wystawie zostały udostępnione z napisami rozszerzonymi, tłumaczeniem na polski język migowy oraz audiodeskrypcją wybranych obiektów z wystawy. Od września 2020 r. audiodeskrypcja towarzyszy również wszystkim obiektom miesiąc publikowanym na stronie www.muzeumazji.pl.

Trwają prace na przygotowaniu przewodnika dla osób ze spektrum autyzmu.

Do programu „Kultura bez barier” Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego złożono wniosek o dofinansowanie projektu mającego na celu rozbudowanie oferty dla osób z niepełnosprawnościami wzroku i słuchu, w tym dzieci.





JEDEN Z MATERIAŁÓW OPRACOWANYCH W RAMACH PROJEKTU „PORUSZENIE W SIECI”,
PREZENTOWANYCH Z NAPISAMI I TŁUMACZENIEM NA POLSKI JĘZYK MIGOWY.

2. INNE OSIĄGNIĘCIA

1/ Muzeum otrzymało III nagrodę w XIV edycji konkursu „Mazowieckie Zdarzenia Muzealne – Wierzba”, w kategorii „Najciekawsze wystawy zorganizowane przez większe muzea” za wystawę „Słowa nieulotne. Pismo w kulturach świata”. Nagrodę podczas uroczystości w Muzeum Wsi Radomskiej 14 września 2020 r. odebrała dyrektorka Muzeum dr Joanna Wasilewska wraz z kuratorką wystawy Dominiką Kossowską-Janik.

2/ Kontynuowany jest rozpoczęty w 2018 r. cykl prezentacji „Obiekt miesiąca”, obecnie w formie online, na stronie internetowej. Jest to okazja, żeby pokazać publiczności eksponaty nietypowe, rzadko pojawiające się w ramach większych wystaw, a zarazem zasygnalizować bogactwo zbiorów, na co dzień niedostępnych. Od września pojawiają się one na stronie wraz z audiodeskrypcją.

3/ W 2019 r. praktyki studenckie i absolwenckie w Muzeum odbyło w sumie 20 osób, w większości w trybie zdalnym. Muzeum szybko zaczęło proponować tę formę praktyk i przyciągnęła ona grupę chętnych tak samą liczną, jak w latach ubiegłych, przy czym znalazły się w niej także osoby z uczelni Krakowa i Łodzi.

4/ Rozpoczęto zbiórkę funduszy na remont wietnamskiej pagody, wzniesionej na terenie Muzeum w latach 80. I obecnie znajdującej się w złym stanie technicznie. Zbiórka trwa, angażują się w nią w dużej mierze przedstawiciele społeczności wietnamskiej w Polsce.

VIII WYBRANE WYDARZENIA KULTURALNE

Prosimy o wskazanie i opisanie (do 3000 znaków) do trzech najważniejszych w ocenie instytucji wydarzeń kulturalnych jakie miały miejsce w danym okresie sprawozdawczym.

1/ PROJEKT „DIGITALIZACJA MANUSKRYPTÓW I KSIĄG DRUKOWANYCH Z KOLEKCJI MUZEUM AZJI I PACYFIKU”

W 2020 roku kontynuowano pracę nad projektem digitalizacji manuskryptów, finansowanym w ramach programu Kultura Cyfrowa MKiDN. W tym roku zdigitalizowano i udostępniono na stronie www.manuskrypty.muzeumazji.pl 128 obiektów (14012 stron tekstu, 14308 odwzorowań wraz ze zdjęciami poglądowymi).

Obiekty z kolekcji MAiP w 2020 r. zostały opracowane przez orientalistów z Uniwersytetu Warszawskiego: dr hab. Agatę Bareję-Starzyńską, dr Monikę Nowakowską, dr Aleksandrę Wąsowicz-Peinado, dr Ewę Paśnik; Ilonę Kędzię, indolożkę z Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz dr Jotikę Khurn-Yearn z SOAS University of London, dr Andree Aciri z École Pratique des Hautes Études, PSL University i Robertę Zollo z University of Hamburg. W wielu przypadkach zidentyfikowano tytuł i tematykę ksiąg, zweryfikowano ich pochodzenie oraz datowanie. Część obiektów okazała się niezwykle cenna (np. MAP 19771, który wg dr Jotiki Khurn-Yearn'a jest jednym z najstarszych znanych manuskryptów Szanów). Na zakończenie projektu zorganizowaliśmy Szkołę Manuskryptów - serię wykładów i warsztatów, dzięki czemu informacja o naszych zbiorach udostępnionych on-line trafiła do polskich i zagranicznych uniwersytetów, muzeów i innych placówek naukowych. Warsztaty adresowane były również do szerokiej publiczności.

Jeszcze przed zakończeniem projektu część zdigitalizowanej kolekcji została włączona do badań naukowych. Fragmenty kilku manuskryptów zostały opracowane w pracy licencjackiej Zuzanny Osowieckiej na kierunku Orientalistyka UW w specjalności indologia na programie S1-OR-IN („Kompendium Čanakji” [Cā akya-sāra-sa graha] w indyjskiej tradycji rękopiśmiennej (”Cā akya'scompendium” [Cā akya-sāra-sa graha] in the Indian manuscript tradition). Opracowanie oraz facsimile jednego z tekstów ukaże się w artykule Agaty Barei-Starzyńskiej i Byambaa Ragchaa „Remedies for Various Diseases of Five Kinds of Livestock. A Tibetan Manuscript and Its Study (MAiP 9182-23)” w: Crossing Boundaries. Festschrift for Professor Toni Huber, The Publishing House of Academy of Sciences of the Czech Republic, Orient Edition. W rezultacie całego, dwuletniego projektu została opracowana naukowo, zdigitalizowana i udostępniona na stronie internetowej cała kolekcja o specyficznej charakterze. Wcześniej pozostawała ona w znacznej części nieopracowana lub opracowana bardzo powierzchownie, a niektóre obiekty nawet nierozpoznane. Obecnie jest to zbiór unikatowy w skali krajowej, w pełni dostępny online, zawierający niektóre pozycje cenne i rzadkie – m.in. z Mongolii i Mjanmy.





2/ PORUSZENIE W SIECI

„PORUSZENIE w sieci” to projekt zrealizowany w czasie pandemii, w ramach programu MKiDN „Kultura w Sieci”, wspierającego instytucje kultury i twórców. Dzięki temu udało się udostępnić w przestrzeni wirtualnej wystawę „PORUSZENIE”, która została otwarta zaledwie na tydzień przed zamknięciem muzeów.

Wystawa powstała we współpracy z Akademią Sztuk Pięknych w Warszawie, zaprezentowano na niej prace studentów i studentek wraz z eksponatami muzealnymi, które stanowiły inspirację dla ich powstania – czyli tytułowe „poruszenie”, a także z interpretacyjnymi tekstami ich rówieśników, stawiających pierwsze kroki w krytyce artystycznej.

Na powstałej dla projektu podstronie www.wystawa.muzeumazji.pl udostępnione zostały specjalnie przygotowane materiały, m.in.: spacer wirtualny po wystawie z multimediami, tzn. reprodukcjami prac artystycznych i obiektów muzealnych, plikami wideo i audio, podpisami i tekstem kuratorskim, katalog wystawy w formie elektronicznej, animowane mapy przedstawiające wędrówki motywów w sztuce, 5 oprowadzań tematycznych (w formie filmów), 5 spotkań z artystami prezentującymi swoją twórczość inspirowaną kulturami Azji i Pacyfiku (w formie filmów). Sposób prezentacji wymienionych elementów projektu został dostosowany dla osób g/Głuchych i niewidomych (napisy rozszerzone, tłumaczenie na Polski Język Migowy, audiodeskrypcja). Nowatorską formą wydarzeń były 24 oprowadzania interaktywne dla dzieci prowadzone w trybie on-line.

Wprawdzie wystawa online ogranicza zakres odbioru wystawy w stosunku do osobistej wizyty w jej przestrzeni, z drugiej jednak strony w projekcie udało się uzyskać nowe jakości poprzez dołączenie materiałów multimedialnych, poszerzających doświadczenie o sztuki performatywne i kontakt z osobami je tworzącymi. Wypracowane zostały również nowe formuły oprowadzania, a dotacja pozwoliła na stworzenie oferty dostępnej dla osób z niepełnosprawnościami wzroku i słuchu. W ramach promocji na Facebooku publikowane są kolejne filmy, w tym prezentacje par obiektów: muzealia i dzieła nimi inspirowane. Posty te osiągały zasięgi od kilkunastu do około 24.000 użytkowników. Podstrona projektu „PORUSZENIE w sieci” będzie dostępna do października 2021 r.

IX REMONTY BIEŻĄCE – INFRASTRUKTURA

(poza obiektami zabytkowymi, o których mowa w pkt II 4)

lp.	Krótki opis zadania (na czym polegał remont/ co wyremontowano/ z czego wynikała potrzeba remontu)	Remont - planowany - nieplanowany	Koszty realizacji plan i wykonanie/ źródło pochodzenia środków - jeśli dotyczy
	Bieżące prace remontowe, wykończeniowe i naprawcze.	Nieplanowany	Plan: 24.000 zł Wykonanie: 23.216,71 zł, środki własne

X ZAKUPY

lp.	Treść	Koszty realizacji plan i wykonanie/ źródło pochodzenia środków - jeśli dotyczy
1	Muzealia	Plan: 20.000 zł Wykonanie: 16.636,66 zł, dotacja podmiotowa
2	Organizacja wystaw	Plan: 105.000 zł, wykonanie: 115.065,87 zł, w tym: dotacja podmiotowa 119.974,57 zł, dotacja NCK 44.700 zł środki własne 12.020,87 zł
3	Honoraria i umowy	Plan: 150.000 zł, wykonanie: 165.035,17 zł, w tym: dotacja podmiotowa: 60.000 zł, dotacja MKiDN 51.910,81 zł, dotacja NCK 10.957 zł, dotacja celowa UM WM 3.620 zł, środki własne 38.547,36 zł
4	Dozór mienia i konserwacja systemów ostrzegania	Plan: 232.000 zł, wykonanie: 226.502,72 zł, w tym: dotacja podmiotowa 201.000 zł, środki własne 25.502,72 zł
5	Biblioteka – zakup książek	Plan: 2.000 zł, wykonanie: 358,40 zł, środki własne
6	Koszty transportowe	Plan: 13.000 zł, wykonanie: 7.808,83 zł, dotacja podmiotowa
7	Koszty bieżącej działalności biurowej placówki	Plan roczny: 6.800 zł wykonanie: 2.996,69 zł, dotacja podmiotowa
8	Ekspertyzy i opracowania	Plan: 10.000 zł wykonanie: 2.400 zł, środki własne
9	Komputery i inne wyposażenie	Plan: 23.600 zł, wykonanie: 36.584,76 zł, w tym: dotacja celowa UM WM 10.182,23 zł, dotacja MKiDN 10.126,84 zł środki własne 16.275,69 zł
10	Promocja	Plan: 20.000 zł, wykonanie: 15.584,70 zł, w tym: dotacja podmiotowa 4.600 zł, dotacja NCK 6.343 zł, dotacja celowa UM WM 57,99 zł, środki własne 4.583,71 zł

11	Koszty budowlano-remontowe	Plan: 5.000 zł, Wykonanie: 12.830,18 zł, w tym: dotacja celowa UM WM 10.516,50 zł, środki własne 2.313,68 zł
Razem wykonanie:		601.803,98 zł w tym: dotacja podmiotowa: 351.387,18 zł dotacja celowa UM WM: 24.376,72 zł dotacja MKiDN: 63.037,65 zł dotacja NCK: 62.000 zł środki własne: 102.002,43 zł

XI ADMINISTRACJA

1. ZATRUDNIENIE

Wyszczególnienie	Na koniec poprzedniego okresu sprawozdawczego		W okresie sprawozdawczym	
	Ilość osób	Ilość etatów	Ilość osób	Ilość etatów
Dyrektorzy, Gł. Księgowy	3	3	3	3
Pracownicy administracji	9	8,4	11	10
Pracownicy merytoryczni	23	20,1	24	21,1
Artyści	-	-	-	-
Obsługa techniczna	-	-	-	-
Inni /pracownicy ochrony, parku, obsługa sal itp./	-	-	-	-
w tym: pracownicy z robót interwencyjnych, publicznych	-	-	-	-
w tym: praktyki studenckie i absolwenckie oraz staż	20	-	27	-

2. SZKOLENIA BHP I PPOŻ.

lp.	temat szkolenia	liczba uczestników
1	Szkolenia wstępne i okresowe bhp	22
2	Szkolenia wstępne i okresowe ppoż	8

Opracowała: Joanna Wasilewska



WESPRZYJ MUZEUM! ODBUDUJ Z NAMI
WIETNAMSKĄ PAGODĘ!

HÃY ỦNG HỘ BẢO TÀNG HÃY CÙNG CHÚNG TÔI TU BÒ
NGÔI CHÙA VIỆT NAM



MUZEUM AZJI
I PACYFIKU

#kultura
W sieci

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.



CYFROWA
POLSKA

Mazowsze.
serce Polski